

# EXPUNERE DE MOTIVE

## *Secțiunea 1*

### *Titlul proiectului de act normativ*

Lege privind ratificarea Convenției între România și Republica Bulgaria pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnată la Craiova, la 24 aprilie 2015

## *Secțiunea a 2-a*

### *Motivul emiterii actului normativ*

Proiectul de lege a fost inițiat în baza Legii nr. 590/2003 privind tratatele și are drept scop ratificarea de către Parlamentul României a Convenției între România și Republica Bulgaria pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnată la Craiova, la 24 aprilie 2015.

După ratificare, partea română va notifica părții bulgare, pe cale diplomatică, îndeplinirea cerințelor interne necesare pentru intrarea în vigoare a convenției.

### **1. Descrierea situației actuale**

Stimularea dezvoltării cooperării economice, intenția de a contribui la intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale, tehnico - științifice și culturale dintre România și Republica Bulgaria, dorința de îmbunătățire a cadrului juridic bilateral actual, precum și necesitatea de aliniere la principiile legislațiilor fiscale în vigoare în cele două țări, la reglementările Uniunii Europene (UE) în domeniul fiscal și la recomandările actuale ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) referitoare la negocierea și încheierea tratatelor fiscale internaționale au reprezentat principalele motive care au făcut necesară renegocierea Convenției între Guvernul României și Guvernul Republicii Bulgaria pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe capital, semnată la București la 1 iunie 1994, denumită *convenția din 1994*, ratificată prin Legea nr. 5/1995, intrată în vigoare la 12 septembrie 1995 și aplicată de la 1 ianuarie 1996.

În urma negocierilor purtate între delegațiile Ministerelor de Finanțe din cele două țări, în baza aprobării de negociere obținută în ședința Guvernului din 19 februarie 2014, s-a parafat la București, la 20 martie 2015, textul Convenției între România și Republica Bulgaria pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, denumită în

continuare *noua convenție*.

Noua convenție a fost semnată la Craiova, la 24 aprilie 2015, în baza aprobării de semnare obținută în ședința Guvernului din 15 aprilie 2015 și a aprobării Președintelui României.

Noua convenție a fost semnată din partea României de domnul Eugen Orlando Teodorovici, ministrul finanțelor publice, iar din partea Republicii Bulgaria de doamna Karina Karaivanova, adjunctul ministrului finanțelor.

Textul noii convenții este în concordanță cu legislația din țara noastră și corespunde practicii României în acest domeniu.

La propunerea părții române, s-a convenit includerea în preambulul noii convenții a unei prevederi prin care se stipulează faptul că acest instrument juridic nu creează oportunități privind neimpozitarea sau impozitarea mai redusă ca urmare a evaziunii fiscale sau a evitării plății impozitelor, inclusiv prin intermediul unor aranjamente financiare care au ca scop obținerea beneficiilor prevăzute de convenție în avantajul unor rezidenți ai unor state terțe.

Această prevedere urmează noile recomandări de la nivelul OCDE privind erodarea bazei de impozitare și transferul profiturilor (planul BEPS), respectiv acțiunea 15 din plan referitoare la dezvoltarea unui instrument multilateral de modificare a convențiilor de evitare a dublei impuneri.

Cota de impozit pentru veniturile care se impun prin stopaj la sursă, reglementate prin noua convenție, respectiv pentru veniturile sub formă de dividende, dobânzi și redevențe este de 5%.

Menționăm faptul că, în Bulgaria, există o cotă unică de impozitare de 10%, iar dividendele obținute din Bulgaria de persoane juridice rezidente în state membre ale UE sunt scutite de impozit în Bulgaria, în timp ce dividendele obținute din Bulgaria de persoane fizice rezidente în state membre ale UE sau de persoane fizice și juridice din state care nu sunt membre ale UE sunt impozitate în Bulgaria cu o cotă de 5%.

În cazul dividendelor, ambele state vor aplica prevederile Directivei 2011/96/UE a Consiliului din 30 noiembrie 2011 privind regimul fiscal comun care se aplică societăților-mamă și filialelor acestora din state membre diferite, așa cum sunt acestea transpuse în legislația internă a celor două state, în sensul că România va scuti de impozit dividendele primite de persoanele juridice rezidente în Bulgaria care dețin minimum 10% din capitalul social al societății române plătitoare de dividende pe o perioadă neîntreruptă de cel puțin 1 an care se încheie la data plății dividendului, în timp ce Bulgaria va scuti de impozit, în orice condiții, dividendele primite de persoanele juridice rezidente în România.

În aceste condiții, în ceea ce privește dividendele, cota de impozit de 5% prevăzută în noua convenție se va aplica numai în cazul persoanelor fizice rezidente în cele două state, precum și persoanelor juridice rezidente în Bulgaria care nu îndeplinesc condiția de deținere prevăzută în paragraful anterior.

În același timp, cele două părți au convenit ca această cotă de impozit de 5% să nu se aplice în cazul veniturilor asimilate dividendelor în scopuri fiscale în baza legislației în vigoare în România sau a dividendelor care reprezintă o

distribuire ascunsă de profit în baza legislației în vigoare în Bulgaria, urmând ca în cazul acestor venituri să se aplice prevederile legislației interne a celor două state.

Veniturile din dobânzi care sunt obținute de unul dintre statele contractante sau de o unitate administrativ - teritorială sau autoritate locală a acestuia, de o agenție, bancă sau instituție aparținând în întregime aceluia stat, unități sau autorități sau de banca centrală a unuia dintre statele contractante, sunt scutite reciproc de impozit.

Având în vedere acțiunea 15 din planul BEPS referitoare la dezvoltarea unui instrument multilateral de modificare a convențiilor de evitare a dublei impuneri, cele două părți au mai convenit includerea unei clauze antiabuz și în cadrul articolelor care vizează impozitarea dividendelor, a dobânzilor, a redevențelor și a altor venituri care nu sunt prevăzute în mod expres de noua convenție.

Profiturile realizate de un rezident al unui stat contractant din exploatarea în trafic internațional a navelor, aeronavelor, vehiculelor de transport feroviar sau rutier sunt impozabile numai în acel stat.

Profiturile realizate de un șantier de construcții sau de un proiect de construcții, de asamblare sau de instalare se vor impune în statul în care se desfășoară activitatea numai în cazul în care această activitate se desfășoară pe o perioadă mai mare de 12 luni.

Prin noua convenție se reglementează și impozitarea veniturilor sub formă de salarii și pensii, a veniturilor obținute de profesori, cercetători, studenți, stagiați, artiști de spectacol și sportivi, precum și a veniturilor obținute din valorificarea capitalului.

În textul noii convenții nu a mai fost inclus un articol care să vizeze veniturile obținute din exercitarea unei profesii independente (art. 14 al convenției din 1994) pentru a fi în concordanță cu actualele linii directoare ale OCDE și cu prevederile legislației interne a celor două state, aceste venituri fiind incluse în categoria profiturilor din activitatea de afaceri (art. 7 al noii convenții).

De asemenea, noua convenție nu mai are prevăzut un articol referitor la impozitarea capitalului (art. 23 al convenției din 1994), având în vedere faptul că legislația celor două state nu prevede un astfel de impozit. În aceste condiții, titlul noii convenții nu mai face trimitere la impozitele pe capital.

Față de prevederile convenției din 1994, în noua convenție a fost introdus un articol distinct referitor la asistența în colectarea impozitelor, articol care urmează recomandările UE și ale OCDE în acest domeniu.

Totodată, noua convenție reglementează și aspectele referitoare la schimbul de informații, metodele de eliminare a dublei impuneri, nediscriminarea, procedura amiabilă, intrarea în vigoare și încetarea valabilității noii convenții.

## **2. Schimbări preconizate**

La data la care noua convenție va intra în vigoare, convenția din 1994 își va înceta valabilitatea.

În momentul în care noua convenție va începe să se aplice, respectiv de la 1

ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a avut loc intrarea sa în vigoare, convenția din 1994 va înceta să mai producă efecte.

### **3. Alte informații**

Noua convenție va intra în vigoare la data ultimei dintre notificările transmise pe cale diplomatică prin care statele contractante își notifică reciproc faptul că au fost îndeplinite cerințele interne necesare pentru intrarea sa în vigoare. Prevederile noii convenții vor produce efecte începând cu prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care aceasta a intrat în vigoare.

Noua convenție va rămâne în vigoare pe o perioadă nedeterminată. Oricare dintre cele două state contractante poate până la 30 iunie a oricărui an calendaristic să solicite încetarea valabilității noii convenții, după 5 ani de la data intrării sale în vigoare, prin transmiterea către celălalt stat contractant, pe cale diplomatică, a unei notificări scrise de încetare a valabilității. Noua convenție își încetează valabilitatea la data primirii notificării de încetare a valabilității și nu va mai produce efecte începând cu prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a fost transmisă notificarea de încetare a valabilității.

### ***Secțiunea a 3-a***

#### ***Impactul socio-economic al proiectului de act normativ***

#### **1. Impactul macro-economic**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **1<sup>1</sup>. Impactul asupra mediului concurențial și domeniului ajutoarelor de stat**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **2. Impactul asupra mediului de afaceri**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **3. Impactul social**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **4. Impactul asupra mediului**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

#### **5. Alte informații**

Nu este cazul.

### ***Secțiunea a 4-a***

#### ***Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)***

- mii lei -

| Indicatori | Anul curent | Următorii 4 ani | Media pe 5 ani |
|------------|-------------|-----------------|----------------|
|            |             |                 |                |

| 1   | 2  | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|--|---|---|---|---|---|
| <b>1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat, din acesta:<br>i. impozit pe profit<br>ii. impozit pe venit<br>b) bugete locale<br>i. impozit pe profit<br>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:<br>i. contribuții de asigurări  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |   |   |   |   |
| <b>2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat, din acesta:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii<br>b) bugete locale:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii<br>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:<br>i. cheltuieli de personal<br>ii. bunuri și servicii | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |   |   |   |   |
| <b>3. Impact financiar, plus/minus, din care:</b><br>a) buget de stat<br>b) bugete locale   | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |   |   |   |   |
| <b>4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare</b>  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |   |   |   |   |
| <b>5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare</b>  | Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |   |   |   |   |
| <b>6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor</b>  | Prezentul proiect de act   |   |   |   |   |   |

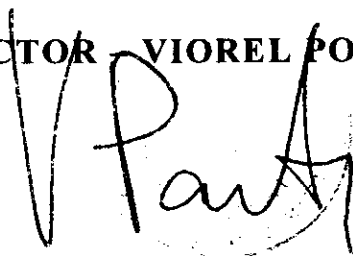
|   |   |  |  |  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| bugetare  | normativ nu se referă la acest subiect. |  |  |  |  |  |  |
| <b>7. Alte informații</b>   | Nu este cazul.                          |  |  |  |  |  |  |
| <b><i>Secțiunea a 5-a</i></b><br><b><i>Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare</i></b>   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>1. Măsurile normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ:</b><br><b>a) acte normative în vigoare ce vor fi modificate sau abrogate, ca urmare a intrării în vigoare a proiectului de act normativ</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.<br><b>b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect. |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>1<sup>1</sup>. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația în domeniul achizițiilor publice</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>3. Măsurile normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.  |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>6. Alte informații</b><br>Nu este cazul.   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b><i>Secțiunea a 6-a</i></b><br><b><i>Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ</i></b>   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>1. Informații privind procesul de consultare cu organizațiile neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ</b><br>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.   |   |  |  |  |  |  |  |
| <b>3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor</b>   |   |  |  |  |  |  |  |

|  |
|--|
| <p>autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative<br/>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>  |
| <p><b>4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente</b><br/>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>   |
| <p><b>5. Informații privind avizarea de către:</b><br/>a) Consiliul Legislativ<br/>b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării<br/>c) Consiliul Economic și Social<br/>d) Consiliul Concurenței<br/>e) Curtea de Conturi<br/>Prezentul proiect de act normativ a fost avizat favorabil de Consiliul Legislativ prin avizul nr. 1171/2015.</p> |
| <p><b>6. Alte informații</b><br/>După îndeplinirea procedurii de avizare interministerială și aprobare de către Guvern, prezentul proiect de act normativ va fi transmis Președinției României.</p>  |
| <p><i>Secțiunea a 7-a</i><br/><i>Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ</i></p>   |
| <p><b>1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ</b><br/>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>  |
| <p><b>2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice</b><br/>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>                          |
| <p><b>3. Alte informații</b><br/>Nu este cazul.</p>  |
| <p><i>Secțiunea a 8-a</i><br/><i>Măsuri de implementare</i></p>  |
| <p><b>1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale - înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente</b><br/>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>                             |
| <p><b>2. Alte informații</b><br/>După adoptare, actul normativ va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.</p>  |

Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de Lege alăturat, pe care îl supunem Președintelui României spre aprobare, pentru a fi supus Parlamentului spre adoptare.

**PRIM – MINISTRU**

**VICTOR VIOREL PONTA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'V Ponta', written over the printed name 'VICTOR VIOREL PONTA'. The signature is stylized and somewhat cursive.